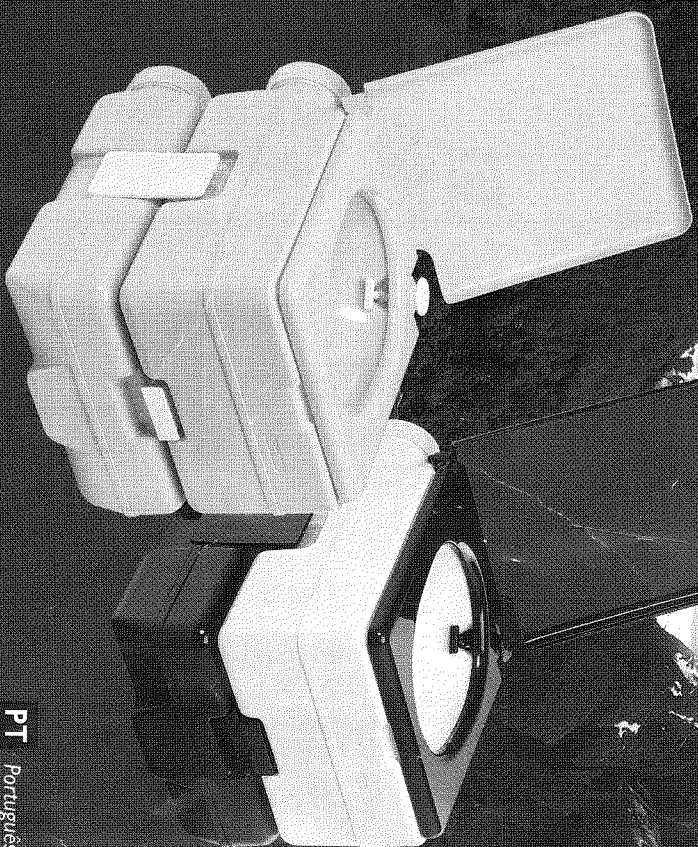


CAMPINGGAZ

Euro WC®



FR Français

GB English

DE Deutsch

NL Nederlands

IT Italiano

ES Español

PT Português

CZ Czech

PL Polska

RU Русский

Picture : Euro WC Platinum / Marinum Small

Avant la première utilisation

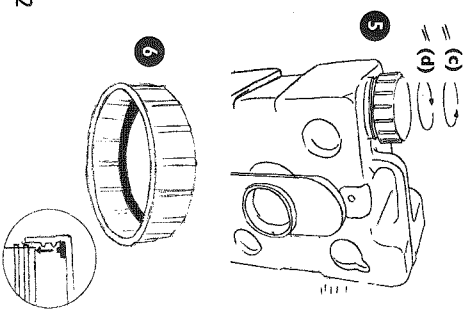
Avant la première utilisation, nous vous recommandons de lubrifier avec un lubrifiant silicone les joints situés autour de la valve (a), le piston de la pompe (b) et autour de chaque bouchon de réservoirs.

- 1 Séparer les deux réservoirs en déverrouillant les fermoirs latéraux.
 - 2 Remplir la porte supérieure avec une quantité maximale de 13 litres d'eau. Ne pas dépasser la marque "max. Fillhöhe". Cette quantité de remplissage suffit pour 30 à 40 utilisations environ.
 - 3 Verser le liquide soustrayant conformément aux instructions de dosage dans le réservoir inférieur d'eau, usées et fumer. Les réservoirs inférieur et supérieur en verrouillant les fermoirs latéraux.
 - 4 Une ouvrir la valve de tétanchéité (a) en tirant et actionner la pompe à piston (b). Pomper jusqu'à ce que le fond du réservoir inférieur soit recouvert d'eau. Fermer la valve de tétanchéité (c).
 - 5 En repoussant la tétachète est prêt(e) à l'emploi. Lors de l'utilisation du WC, essuyer la valve de tétanchéité (a) et ensuite insérer en actionnant la pompe (b).
 - 6 Puis fermer la valve de tétanchéité (c).
 - 7 Verser et déverser le bouchon (dessin 5). Pour verser principalement, tourner dans les sens inverse des aiguilles d'une montre (voir la poutche c), jusqu'à ce que la bouchon soit correctement placé ; puis tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (voir la poutche d) jusqu'à ce que la bouchon soit bien fermé). Pour déverser : tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - 8 Position du joint d'étanchéité (dessin 6). Dans chaque bouchon se trouve un joint d'étanchéité. Assurez-vous qu'il soit bien en place.
- ATTENTION! ne pas trop remplir le réservoir inférieur. Un excès de remplissage peut entraîner le débordement. Il ne pas verser de détergent dans le réservoir inférieur.

Instrucciones de uso

Modo de uso

- Antes de usar por primera vez su euro WC recomendamos engrasar las partes de gomo de la válvula (a), la bomba (push button) y el pistón (j) con las mismas cantidades de las 2 tornillos nuevos por sí mismos.
- Separen ambos depósitos levantando las dos cascas laterales.
- Levante el recipiente superior con 1,3 litros de agua como máximo (desprezar la marca de nivel de llenado máximo, nivel "fillable") a 45°C, esta cantidad alcanza para usar el WC unos 30 a 40 segundos.
- Vierte el líquido restante en el recipiente inferior de agua residual, siguiendo las instrucciones de desdiseñación y conecta ambos depósitos quitando las enganches exteriores.
- A continuación, abra la válvula (a) tirando de ella y abra el bачо (b) del lado derecho. Ahora el bачо (b) conectado hacia que el flujo de agua en el recipiente inferior de agua residual este cubierto de agua. Cierre la válvula (a) empurando hacia abajo. En este momento el hidrato está fijo para ser usado. Cuando la válvula, abra de nuevo la válvula (a), deje salir el agua (b) y la continuación, déjala.



Operating and maintenance instructions

Operation

Before the first use we recommend to lubricate the rubber parts of the valve (a), the piston pump (b) as well as the sealing rings of the two screw joints with a silicon lubricant.

Operating and maintenance instructions

Operation

- 1 Then, please separate the two tanks by releasing the side-clips.
 - 2 Fill the upper tank with max. 13 litres of water (please note: the mark mark, filling "max. Füllhöhe"). This amount of water serves for about 30-40 uses.
 - 3 Pour *santation liquid* into the waste tank following dosage instructions and connect the upper to the lower tank by fastening the two outside clips.
 - 4 Then open the valve (a) by pulling it out and operate the piston pump (b). Keep pumping until the bottom of the waste tank is covered with water; then close the valve (a) by pressing it in. The toilet is now ready for use. When using the toilet, open the valve (a) again and flush (b), then close the valve (a).
 - 5 To screw and unscrew the cap (drawing 5). To access: first, turn anti-clockwise to the left (c) until securely placed, then turn clockwise to screw to the right (d) until closed tight. To unscrew: turn anti-clockwise only.
 - 6 Position of the sealing rings (drawing 6) in each case you move the sealing ring. Please make sure that they are always in the correct position.
- CAUTION:** Do not over-fill the waste tank and do not mix any detergents into the tank.

PT

Instruções de uso e manutenção

Funcionamento

Antes da primeira utilização, recomendamos a lubrificação das peças de borracha do vâluia (a) do bônho do pistão (b) e os anéis de vedação dos pontifissos com um lubrificante de silicone.

1 Separar os dois reservatórios abrindo as móbica lateral.

Instruções de uso e manutenção

Funcionamento

1. Antes do primeiro utilização, recomendar-se a lavagem das peças de bancada da válvula (a), do bônho do pistão (b) e as sanfins de vedação dos dompflusses com um lubrificante de silicone.
2. Separar os dois reservatórios abridos os molas de fracoço lateral.
3. Encher o reservatório superior de 3,3 litros de água no máximo (aproximado o marçorço de circulação máximo "mox. Füllhöhe" de 3,30 litros). A quantidade é suficiente para cerca de 35-40 utilizações.
4. Desligar o bônho sanfins conforme as instruções de operação. Desmontar o pistão inferior de desapeço (c) e, em untr os dois reservatórios fechados os molas de fracoço laterais.
5. De seguida, abrir a válvula (a) de estanqueidade. Desmontar a válvula (a) de desapeço do água, bônho, e desmontar a válvula (a) de desapeço do ar. Logo, deixar os três vasos até que o fundo do reservatório inferior, esteja coberto de água. Fechar a válvula de estanqueidade. A sanfins está pronta a ser utilizada. Após cada utilização proceder da mesma maneira. Abrir a válvula (a) de estanqueidade e lavar (b).

DE

Bedienungs- und Wartungsanleitung

Betrieb

Vor der ersten Inbetriebnahme empfehlen wir dringend, die Gummielle des Schiebers (a), der Kolbenpumpe (b), des Kolbens sowie die Dichtringe der beiden Drehverschlüsse mit Silikonmittel zu schmieren.

Die beiden Tanks dann durch Lösen der seitlichen

Bedienungs- und Wartungsanleitung

Betrieb

- 1) Den ersten Liebschöpfungsausschnitt empfinden wir dringender als die Gemitteltheit des Schüblers (a) der Kolbenschraube (b) oder des Kolbens sowie die Dichtdring der beiden Drehschrauben mit Silikonmörtel zu schmieren.
- 2) Die beiden Tönke dann durch Lösen der seitlichen Schnoppschrauben trennen.
- 3) Schnopfschlüsselgipfel zur Dichtungsmasse in den Abwasserstank geben und den unteren und oberen Tönk miteinander durch Spannung der beiden äußeren Schnoppschrauben verbinden.
- 4) Dann den Schieber (a) durch Heranziehen öffnen und die Kolbenschraube (b) bestreuen. So lange pumpen, bis der Boden des Abwasserstankes mit Wasser bedeckt ist. Dann den Schieber (a) durch Heranziehen schließen. Die Tönke ist nun gehörfähig. Bei Benutzung nun den Schieber (a) erneut öffnen und anschließend nachspülen (b) Dann den Schieber (a) schließen.
- 5) Schließen und Öffnen der Drehschlässe (Zeichnung 5). Schließen: Zusätzlich Drehschluss kurz gegen den Uhrzeigersinn nach links (c) drehen, bis er sicher auf dem Gewinde sitzt. Dann im Uhrzeigersinn nach rechts (d) drehen, bis der Drehschluss fest sitzt. Öffnen: Drehschluss gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen.
- 6) Position der Dichtungsmasse (Zeichnung 6). In jedem Drehschluss haben Sie einen Dichtungsmass-Büchsen achten Sie darauf, dass diese stets in korrekter Position eingesetzt sind.
- 7) Den Abwasserstank nicht überfüllen und eine Reinigungsmittel in den Tönk einfüllen.

Návod k použití a údržbě

Před použitím použijte lázeň doporučeného počtu minut tělesně pasivně zabaleno (a), pumpy (b) a gumové tělísko (c) uzavřených všech ventilů.

1 Oddělte od sebe zásobník na vodu a odpadní zásobník umístěním přezek na bocích lázně.

Hmotnost lázní max. 33,3 Tonn
keine Reinigungsmittel in den Tank einfüllen.
Vorstart H₂O, kein Wasser durch die Abflüsse aus-

Návod k použití a údržbě

Provoz

- [illegible]

Gebruiks- en onderhoudsinstructies.

Wekking:

Wij raden aan om voor het eerste gebruik de rubberen delen van de kraan (a) goed in te smeren met een ziltvrij smeermiddel. Dit betreft de zuigpomp (b), de zuiger (c) en de afsluitingen van de twee schoefverbindingen.

Gebruiks- en onderhoudsinstructies.

Werking

- 1 Het maak de twee tanken los door de kleppen aan de zijden los te maken.
 - 2 Bij de bovensse tank met maximaal 13 liter water: [het op aanduiding 'max. vulling' 100, filmluier?]. Deze hoeveelheid water is goed voor 30-40 spoelronden.
 - 3 Geef, volgens de doseringsinstructies, de sonaire vloeistof in de opvangtank en maak de bovensse tank aan de onderse tank vast met behulp van de twee kleppen aan de buitenkant.
 - 4 Zet de kraan (a) open door hem eruit te trekken en zet de zuigpomp (b) in werking. Blijf pompen totdat de bodem van de opvangtank is bedekt met water; sluit dan de kraan (a) door hem weer in te drukken. Het water is nu klaar voor gebruik. Open na gebruik van het water de kraan (a) en spoel door (b); sluit dan de kraan (a).
 - 5 Vast en los haastvoeren van de dop (lidingering 5). Vastvoeren: ten eerste, dop naar links (3) tegen de klok indraaien tot de dop veiliggesteld, dan naar rechts (4) met de klok meedraaiend totdat de dop goed vast zit. Losvoeren: Gewoon tegen de klok indraaien.
 - 6 Positie van de sluitring (lidingering 6). In iedere dop zit een sluitring. Zorg ervoor dat deze altijd in de goede positie raakt.
- LEET OP: Laat de opvangtank niet te vol en doe geen sluitringmateriaal in de tank.

PL

Instrukcja obsługi i konserwacji

Użytkowanie

Przed pierwszym użyciem zaleca się nacisnąć gumową część ramion (a), pojąć w szprycie (b), uszczelnienie przy obrotach klamki (c) i wykonać następujące czynności:

1. Rozłożyć obłąda zbiorniki przez rozpięcie doczołki klamki.

Instrukcja obsługi i konserwacji

Użytkowanie

3. Przeglądanie i odbieranie materiałów (rys. 5).

Istruzioni d'uso e manutenzione

Funzionamento e uso

Primo di utilizzare per la prima volta il tuo wc ti raccomandiamo di lubrificare le parti in gomma della valvola (a) la pompa (b), il pistone e gli anelli di sigillo delle due giunture a nite con un lubrificante in silicone.

Primo di tutto si procede allo sgancio del due

Istruzioni d'uso e manutenzione

Funzionamento e uso

1. Prima di utilizzare per la prima volta il tuo wc, ti raccomandiamo di lubrificare le parti in gomma della valvola (a), la pompa (b), il pistone e gli anelli di sigillo delle due giunzioni a rete con uno lubrificante in silicone.
 2. Prima di tutto si procede allo sgombrò delle due servatoi tramite l'apertura delle 2 gondi a moia.
 3. riempire il servatoio superiore delle acque chiare massimo con 13 litri di acqua (asservire la marcatura di limite massimo dell'altezza di riempimento "limite Filling"). Questa quantità basta per circa 30-40 usi.
 4. Versare il liquido sanitario nel servatoio inferiore attenendosi di dosaggio consigliato. Quindi lavare i due servatoio con i 2 gondi a moia estratti.
 5. Poi, dopo aver aperto la valvola di tenuta (a), agganciare sulla pompa (b) la sifonifica, riempire acqua fino a coprire il fondo del servatoio inferiore ed infine chiudere la valvola (a). Il WC è ora pronto per l'uso. Quando i rifiuti sono defluiti nel servatoio inferiore, aprire sulla pompa (b) a sifonifica per il risciacquo, fino a richiudere la valvola di tenuta (a).
 6. Per evitare e evitare il tappo (figura 5).
 7. Per evitare: innalzare in senso antiorario (a) poi ruotare in senso orario (d) fino a quando il tappo è chiuso con fermezza. Per sfatare: innalzare in senso antiorario.
 8. Posizione dell'anello di sigillo (figura 6). Ogni tappo è dotato di un anello di sigillo, assicurarsi che gli anelli di sigillo siano sempre nella posizione corretta.
- NOTA:** non riempire eccessivamente d'acqua il servatoio inferiore e non versare mai in questo servatoio il detersivo.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И
МОНТАЖУ**

Эксплуатация

Перед первым использованием мы рекомендуем сканировать силовую схему розничного отдела магазина (а) порция (b), а также пробовать обжаривать продукты.

Затем развешивайте два резервирта, освобождая

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И

ACKNOWLEDGMENTS

- Эксплуатация**
- Перед первым использованием мя раскочерку скатают (снимают) с помощью специального приспособления (порошки) и погружают в кипяток. Обжаривают в масле 10 минут.
- 1) Заполнить раскочерку мясодом, добавив 30-40 гр. бульона.
- 2) Наполнить верхнюю раскочерку водой объемом максимум 13 мл. Выдержать при этом: не вынимать, не переворачивать, не помешивать. По истечении времени вынуть раскочерку и дать бульону остыть.
- 3) Заполнить нижнюю раскочерку мясодом, добавив 30-40 гр. бульона.
- 4) Заполнить раскочерку бульоном до уровня, указанного в инструкции, и соединить верхнюю и нижнюю раскочерку, зафиксировав обе винтами.
- 5) Наполнить мясодом (4) и кипятить воду.
- 6) Проваривать мясо 20 минут.
- 7) Добавить бульон, оставшийся в раскочерке (4).
- 8) Удалить сетку с использованием (5). При извлечении мясодом (4) из раскочерки (6) избежать повреждения мяса с помощью лопатки.

[illegible]

FR

Vidange
Le réservoir doit être vidangé quand le contenu du réservoir inférieur est à environ 2 cm de la valve d'évacuation. Il est recommandé pour des raisons d'hygiène de vidanger la toilette plus souvent.

Assurez-vous que la valve d'évacuation est complètement fermée et séparez les deux réservoirs.

Puis vidangez le réservoir inférieur dans un endroit approprié. Avant de remonter la toilette, vérifiez si les surfaces de raccordement des deux réservoirs et la valve d'évacuation sont propres. Appuyez le réservoir supérieur d'eau fraîche dans l'ouverture de la valve d'évacuation et verrouillez les fermoirs latéraux. La liaison porte supérieure à la porte inférieure est maintenant étanche sans tension.

Entretien et soin

Si la toilette est utilisée à basse température, par exemple en camping d'hiver, mélangez à l'eau du réservoir supérieur un antigel ou de l'éthylène glycol.

Après chaque vidange, nous vous recommandons de lubrifier les parties en caoutchouc de la valve d'évacuation ainsi que les deux joints d'étanchéité des deux bouchons à vis avec de la vaseline ou du liquide vaisselle.

Lubrifier le piston à pompe et la pompe avec du fluide de silicone si nécessaire (dessin 9).

Accessoires

32650 - Instablu® 11 (extra): Liquide Sanitaire Concentré pour tous types de WC chimiques.

32652 - Instablu® 2,51 (normal): Liquide Sanitaire pour tous types de WC chimiques.

32653 - Instagreen®: Nettoyant pour cuvette de WC et additif pour eau de rinçage pour tous types de WC chimiques.

32656 - Instasoft®: Liquide sanitaire en poudre pour tous types de WC respectant l'environnement.

32725 - Eurosoft Special Toilet Paper (papier toilette spécial pour WC chimiques)

Sans formaldéhyde - biodegradable suivant norme WRNG - respecte la nature.

ES

Vaciado

El inodoro ha de ser vaciado cuando el contenido del recipiente inferior de aguas residuales se encuentre a unos 2 cm de la válvula de evacuación, por razones de higiene. Se recomienda vaciar el inodoro con mayor frecuencia, antes de alcanzar dicho límite.

Aspirese de que la válvula está bien cerrada y a continuación separe ambos depósitos.

Vierta el contenido del depósito en un lugar apropiado. Antes de ensambalar de nuevo el inodoro, cerciórese de que las superficies de ambos depósitos que entran en contacto estén perfectamente limpias. Apoye el recipiente superior de agua limpia sobre la abertura de la válvula y fírmelo las dos partes. En ese momento las superficies de la válvula y el depósito inferior quedará perfectamente selladas.

Mantenimiento y cuidado

Si el inodoro es utilizado en ambientes de bajo temperatura, por ejemplo, en invierno) añada al agua del recipiente superior un anti-congelante o etilenglicol.

Después de cada "vaciado", recomendamos engrasar las partes de goma de la válvula y las dos anillas ensambladas de los 2 tornillos ensamblados con vaselina o jabón líquido.

Para la bomba pistón y la bomba, se engrasará con aceite de silicona cuando se necesite (dibujos 9). No secan la bomba ni el resacaño (dibujos 9). No secan la bomba ni el resacaño (dibujos 9).

Accessories

32650 - Instablu® Extra: Desinfecting Litter (Líquido sanitario concentrado para todos los WC químicos)

32652 - Instablu® 2,51 (normal): Sanitary Liquid (Líquido para todos los WC químicos)

32653 - Instagreen®: WC Cleaner 1 liter (Limpio WC - aditivo de enjuague para todos los WC químicos)

32656 - Instasoft®: desinfecting Litter 1 Kg (Líquido sanitario en polvo para todo tipo de WC químicos)

32725 - Eurosoft Special Toilet Paper (Paper Higiénico especial)

Sin formaldéido - biodegradable, de acuerdo con las normas de la WRNG - Protección del medioambiente.

GB

Emptying

The toilet must be emptied when the content of the waste tank comes up to about 2 cm from the slide valve. However, for hygienic reasons we recommend emptying the toilet more often than this.

Make sure the valve is fully closed and then separate the two tanks.

Then empty the waste tank in the designated place. Before you put the toilet back together, please make sure the surfaces where the two tanks meet, and the slide valve, are clean. Press the clean waste tank into the valve opening and press the side clips upwards. The upper section and lower section are now properly connected to each other.

Maintenance and care

If the toilet is used in low temperatures, e.g. for winter camping, add an antifreeze or ethylene glycol to the water in the upper tank.

After each emptying, we recommend you to lubricate the rubber parts of the valve and the two sealing rings of the 2 screw joints with vaseline or working-up liquid.

For the piston pump and the pump, only when needed (drawing 9), lubricate with silicon oil. Do not take the mobile out of the pump.

Accessories

32650 - Instablu® 11 (extra): Concentrated Sanitary Liquid for all chemical toilets.

32652 - Instablu® 2,51 (normal): Sanitary Liquid for all chemical toilets.

32653 - Instagreen®: toilet cleaner and rinsing water additive for all chemical toilets.

32656 - Instasoft®: Powder type sanitary liquid for all toilets not harmful to sewage works.

32725 - Eurosoft Special Toilet Paper (special toilet paper).

Without formaldehyde - biodegradable in accordance with WRNG - ecologically harmless.

PT

Despejo

A sanita deve ser despejada quando o conteúdo do reservatório inferior atingir e cerca de 2 cm, da válvula de evacuação. É, de qualquer modo, recomendável por razões de higiene, despejar com mais frequência.

Assegure-se de que a válvula de evacuação está completamente fechada e separe os dois reservatórios.

De seguida, despeje o reservatório inferior em local apropriado ou pressa para o mesmo, antes de rejeitar os dois reservatórios, assegure-se de que as superfícies de junção dos mesmos e o e a válvula de evacuação estão limpas. Pressione o reservatório de água limpa sobre a abertura da válvula e aperte as duas partes. Nesse momento, as superfícies da válvula e do reservatório inferior ficarão perfeitamente seladas.

Limpza e manutenção

Se a sanita for utilizada em locais de baixa temperatura, por exemplo, durante o inverno, junte ao água do reservatório superior um Anti-Congelante ou Etilenglicol.

Após cada despejamento, recomendamos engrasar as partes de borracha da válvula e as duas anilhas encaixadas dos 2 parafusos encaixados com vaselina ou detergente.

Para o bomba de pistão e para o bomba, só quando for necessário, lubrifique com óleo de silicone (figura 9). Não retire o esfere do bomba.

Accessórios

32650 - Instablu® 11 (Extra): Líquido sanitário concentrado para todo o tipo de sanitas químicas

32652 - Instablu® 2,51 (Standard): Líquido sanitário para todos os tipos de sanitas químicas.

32653 - Instagreen®: Líquido sanitário para enjugar todo o tipo de sanitas químicas.

32656 - Instasoft®: Líquido sanitário em pó para todo o tipo de sanitas químicas.

32725 - Eurosoft Special Toilet Paper (paper higiénico especial)

Sem formaldéido - biodegradável, de acordo com as normas da WRNG - respeita o meio ambiente.

DE

Entleerung

Die Toilette muss entleert werden, wenn der Inhalt des Abwasserkanals ca. 2 cm von Schieberventil entfernt ist. Aus hygienischen Gründen empfiehlt es sich, die Toilette öfter zu entleeren.

Vergewissern Sie sich, dass der Schieber vollständig geschlossen ist und trennen Sie dann die beiden Tanks voneinander.

Dann den Abwasserkanal an den dafür geeigneten und vorgeschriebenen Stellen entleeren. Bevor Sie dann die Toilette erneut zusammensetzen, prüfen Sie bitte, ob die Verbindungsflächen beider Tanks und am Schieber sauber sind. Den Frischwassertank in die Schieberöffnung eindrücken und die seitlichen Schnappverschlüsse nach oben drücken. Die Verbindung Oberteil zum Unterteil ist nun überzugslos hergestellt.

Wartung und Pflege

Wenn die Toilette bei niedrigen Temperaturen verwendet wird, z. B. Wintercamping, ein Frostschutzmittel oder Ethylenglykol dem Wasser des oberen Tanks beimischen.

Nach jeder Leertung empfehlen wir dringend, die Gummiteile des Ventils und die beiden Dichtungsringe der Drehverschlüsse mit Vaseline oder Spülmittel zu schmieren.

Köhen und Kolbenpumpe, wenn nötig (Zeichnung 9) mit Silikonöl schmieren.

Entnehmen Sie nicht die Kugel aus der Pumpe.

Zubehör

32650 - Instablu® Extra 1 l: Saniflokonzentrat für alle Chemietoiletten.

32652 - Instablu® Standard 2,5 l: Sanifloflüssigkeit für alle Chemietoiletten.

32653 - Instagreen®: Toilettenreiniger und Spülwasserzusatz für alle Chemietoiletten.

32656 - Instasoft®: Umwelt- und abfallverträgliche Sanitärpulver.

32725 - Eurosoft (Spezial-Toilettenpapier)

Ohne Formaldehyd - biologisch abbaubar nach WRNG - umweltverträglich.

CZ

Vypražování

Toaletu je třeba vypřazovat, když hladina odpadu v nádobě nižšího výtoku dosáhne cca 2 cm od ventilu. Z hygienických důvodů ovšem doporučujeme vypřazovat častěji.

Ujistěte se, že posuvná zátková je zcela uzavřena a oddělte oba zásobníky od sebe.

Potom vyprázdněte zásobník s odpadem na místě k tomu určeném. Dříve než toaletu opět sestavíte, ujistěte se, že styčné plochy obou zásobníků a kolem zátkových jsou čisté. Zabalte zásobník s čistou vodou do otvoru zátkový a zabalte ho boční přezkou srušením napnutí. Dohní a horní část jsou nyní dokonale spojeny.

Údržba

Používejte-li toaletu při nízkých teplotách nebo v zimním období, přimíchejte do vody v horním zásobníku mrazuvzdornou kapalinu nebo etylenglykol.

Po každém naplnění, doporučujeme pořídit gumové těsnění ventilu, doporučená profita gumová těsnění ventilu nebo prostředkem na mytí nádob.

Provať těsnění pumpy, bude-li třeba (obrázek 9), použijte silikonový olej. Z pumpy vyjměte ji, pokud je třeba, pouze v případě, že je nutné.

Příslušenství

32650 - Instablu® 11: Dezinfekční kapalinu koncentrát pro všechny chemické toalety.

32652 - Instablu® 2,51: Dezinfekční roztok pro všechny chemické toalety.

32653 - Instagreen®: Čistící kapalinu koncentrát pro všechny chemické toalety.

32656 - Instasoft®: Práškový čistící prostředek pro všechny chemické toalety.

32725 - Eurosoft Special Toilet Paper: speciální papír toaletní.

Bez formaldéidu-biologicky odbouratelný podle normy Wtmg - ekologický.

NL

Leeg maken

Leeg toilet moet leegemaakt worden als de inhoud van de opvangtank op ongeveer 2 cm van de schuifklep komt. Wij raden echter om hygienische redenen het toilet wat vaker te legen.

Zorg ervoor dat de kraan volledig gesloten is en trek de twee tanks uit elkaar.

Leeg de opvangtank in de daarvoor aangewezen plaats. Alvorens u het toilet weer in elkaar zet, zorg er dan voor dat de overvloeier voor de twee tanks samenkomen en de schuifklep schoon zijn. Plaats de tank met schoon water in de kraanopening en duw de zijklemmen naar boven. Het bovenste en onderste gedeelte zijn nu op de juiste manier aan elkaar gekoppeld.

Onderhoud

Als het toilet wordt gebruikt bij lage temperaturen bij tijdens wintersport, voeg dan anti-vries of ethylene glycol toe aan het water in de bovenste tank.

Na iedere lediging, raden wij u aan de rubberen delen van de kraan en de twee sluitringen van de 2 draadstukken met vaseline of oplosmiddel in te smeren.

De zuiger en de pomp alleen als het nodig is (tekening 9) is met siliconolie smeren.

Verwijder het balltje nooit uit de pomp.

Toesbehoren

32650 - Instablu® 11 (extra): Geconcentreerd sanitair vloeistof voor alle chemische toiletten.

32652 - Instablu® 2,51 (normal): Sanitaire vloeistof voor alle chemische toiletten.

32653 - Instagreen®: Toiletreiniger en sproeiwater toevoeging voor alle chemische toiletten.

32656 - Instasoft®: Sanitaire vloeistof in poedervorm voor alle milieuvervriendelijke toiletten.

32725 - Eurosoft Special Toilet Paper (Special toiletpaper)

Zonder formaldehyde biologisch afbreekbaar volgens de WRNG ecologisch.

PL

Opróżnianie

Toaletę musi być opróżniana, gdy zawartość zbiornika na ścieki jest oddalona około 2 cm od zaworu. Jednak z higienicznych przyczyn zaleca się częstsze opróżnianie toalety.

Należy upewnić się, czy zawór jest dokładnie zamknięty i należy rozdzielić obie części zbiornika.

Po odpowiadającym opróżnieniu należy przetrzeć i, w odpowiednim miejscu, opróżnić zbiornik odpadowy. Przed ponownym zamontowaniem toalety, sprawdź, czy miejsca łączące się, przyciski przy otworze zbiorników i zaworu są czyste. Przy ominięciu zaworu nakładaj dociskając zbiornik na wózek i zasuń do góry brzości klamry sprężystej. Złączenia gromy części z dołą jest wtedy doskonale do siebie.

Konserwacja i środki ostrożności

Gdy używa się toalety przy niskiej temperaturze, np. na zimowych obozach, należy do wody w zbiorniku sanitarnym dodać płynu przeciwzamarzającego lub glicolu etylowego.

Po każdym opróżnieniu zalecane jest, aby gumowe części zaworu, pompy – takie jak tłok – należy okrzewać smalcem lub silikonowym olejem.

Przy ominięciu zaworu nakładaj dociskając zbiornik na wózek i zasuń do góry brzości klamry sprężystej. Złączenia gromy części z dołą jest wtedy doskonale do siebie.

Accessories

32650 - Instablu® 11 (extra): skoncentrowany płyn dezynfekujący do wszystkich toalet chemicznych

32652 - Instablu® 2,51 (normal): płyn dezynfekujący do wszystkich toalet chemicznych

32653 - Instagreen®: płyn czyszczący i oświeżający do wszystkich toalet chemicznych

32656 - Instasoft®: rozdział proszku do toalet chemicznych nie szkodliwy w użyciu przy kanalizacji, czy ściekach.

32725 - Eurosoft Special Toilet Paper - specjalny papier toaletowy.

Stronki bez formaldehydu - biodegradowa, zgodność z WRNG - ekologiczne nieszkodliwe.

IT

Smontamento

Occhio svuotare il WC, quando il contenuto del serbatoio si trova a circa 2 cm dalla valvola di tenuta. Per la pulizia e per l'igiene consigliamo un continuo svuotamento del WC.

A questo punto assicurarsi che la valvola sia ben chiusa, separare i due serbatoi, svuotare in luogo adatto il serbatoio inferiore.

Accertarsi prima di richiedere il WC che entrambe le superfici di accoppiamento e la valvola siano pulite. Collocare quindi il serbatoio superiore sulle acque chiare sopra a quello inferiore e comprimere saldamente per garantire l'accoppiamento con gli appositi ganci. Il collegamento tra la parte superiore e quella inferiore è fatto.

Mantenimento e Cura

Per l'uso a basse temperature occorre aggiungere all'acqua nel serbatoio superiore una miscela antigelante oppure glicole etilico.

Dopo ogni svuotamento, vi consigliamo di lubrificare le parti in gomma della valvola ed i due anelli di sigillo delle due viti con della vasellina o del detersivo.

Lubrificare con olio di silicone la pompa solo se necessario (figura 9). Non togliere la pallina dalla pompa.

Accessori

32650 - Instablu® 11 (extra): Liquido sanitario concentrato per tutti i tipi di WC chimici.

32652 - Instablu® 2,51 (normale): Liquido sanitario concentrato per tutti i tipi di WC chimici.

32653 - Instagreen®: Per la pulizia dei WC chimici ed anche additivo per il risciacquo.

32656 - Instasoft®: Liquido sanitario in polvere per tutti i tipi di WC, non nocivo per l'ambiente.

32725 - Eurosoft Special Toilet Paper (carta igienica)

Senza formaldeide - biodegradabile secondo le norme WRNG - ecologicamente.

RU

Опроевание

Туалет должен быть опорожнен, когда содержание отстойного резервуара доходит до уровня около 2 см от задвижки. Однако по гигиеническим причинам рекомендуется опорожнять туалет чаще.

Проверить, чтобы задвижка была полностью закрыта и разъединить две части резервуара.

После опорожнения резервуара с отходами, очистить его в специально отведенном месте. Прежде чем снова собрать туалет, убедиться, что поверхности, соединяющие две части резервуара и задвижку, чистые. Нажать резервуар с чистой водой на отверстие задвижки и нажать до упора рычаг защелки. Соединение двух частей туалета будет тогда совершенно герметичным.

Уход и обслуживание

При использовании туалета при низких температурах, например, при походе на природу зимой, необходимо добавить антифриз или этиленгликоль в воду в верхнем резервуаре.

После каждого опорожнения рекомендуется смазывать резиновые детали разъемного соединения и двух уплотнительных колец пробок смазкой или силиконовым маслом.

Для пробы насоса и помпы, только в том случае, если это необходимо (рис. 9). Снимать эти детали не рекомендуется.

Принадлежности

32650 - Instablu® 11 (extra): Концентрированное дезинфицирующее средство для всех видов химических туалетов.

32652 - Instablu® 2,51 (normal): Санитарная жидкость для всех видов химических туалетов.

32653 - Instagreen®: Увлажняющее средство для всех видов химических туалетов.

32656 - Instasoft®: Санитарный порошок для всех видов химических туалетов.

32725 - Eurosoft Special Toilet Paper (специальная туалетная бумага).

Без формальдегида - биоразлагающийся в соответствии с WRNG - экологически безопасный.

FR

Garantie

Chaque WC chimique fait l'objet d'un sérieux contrôle final et est contrôlé plusieurs fois avant la livraison. Ce WC est garanti pendant deux ans à compter de sa date d'achat. L'acheteur doit justifier de la date d'achat, au moyen d'un ticket de caisse ou d'un justificatif similaire remis lors de l'achat.

La garantie ne couvre que les défauts de matière première ou de montage, lorsqu'ils sont dûs strictement et uniquement aux faits de transport pour l'envoi et la réception du WC sans à la charge du client, toute responsabilité pour des dommages dus à l'emploi de détergents non appropriés (carnes, par exemple) la source causative, le chlore, l'acide, etc., est exclue.

Toute pièce remplacée par l'utilisateur en cas de mise en œuvre de la garantie, doit être précédemment nettoyée pour des raisons d'hygiène. La présente garantie n'exclut pas le bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés, qui s'applique en tout état de cause.

Description et données techniques

Article :
Toilette chimique portable avec deux réservoirs séparables.

Matériau :
Intégrément en matière plastique recyclable.
Polypropylène (PP) / Polyéthylène (PE).

Couleurs :

- 32220 - Euro WC Toilette chimique Maroun® Small (S).
- 32221 - Euro WC Toilette chimique Maroun® Large (L).
- beige-limon.

- 32224 - Euro WC Toilette chimique Platinum® Small (S).
- 32228 - Euro WC Toilette chimique Platinum® Large (L).
- gris clair.

ES

Garantía

Todos los inodoros han sido cuidadosamente examinados tras su fabricación y han pasado diferentes controles antes de abandonar nuestro fábrica. El periodo de garantía abarca dos años a partir de la fecha de adquisición. Si el comprador desea hacer uso de esta garantía, habrá de presentar la factura o documento similar en el que conste la fecha de compra. La garantía cubre únicamente los defectos de material o fallos de montaje, que serán reemplazados e instalados gratuitamente. Los gastos de transporte corren a cargo del comprador. La empresa no se hace responsable de los daños ocasionados por la utilización de detergentes no recomendados, tales como sosa cáustica, cloro, ácidos, etc. En caso de reclamación, limpien todas las piezas antes de enviarnoslas.

Descripción y características

Artículo:
Inodoro químico portátil con dos depósitos separables.

Material:
Plástico mezcla reciclable.
Polipropileno (PP)/Poliétileno (PE).

Colores:

- 32220 - Euro WC Inodoro químico portátil Maroun® Small (S).
- 32221 - Euro WC Inodoro químico portátil Maroun® Large (L).
- beige y limón.

- 32224 - Euro WC Inodoro químico portátil Platinum® Small (S).
- 32228 - Euro WC Inodoro químico portátil Platinum® Large (L).
- gris claro.

GB

Guarantee

Each toilet is subjected to strict final controls and undergoes a number of tests before leaving the factory. The guarantee period is 2 years from the date of purchase. If the buyer makes a guarantee claim, he must prove the date of purchase by means of the receipt or other document received when the toilet was purchased. The guarantee covers only faulty material and assembly, which will then be remedied free of charge. The customer must pay transport costs for sending in and returning the toilet. No liability is accepted for damage caused by using unsuitable cleaning agents such as caustic soda, chlorine, acids etc.

When sent in for guarantee claims, all parts must first be cleaned for hygienic reasons.

Description and technical specifications

Article:
Portable chemical toilet with two detachable tanks.

Material:
Solid synthetic material - can be recycled.
Polypropylene (PP)/Polyethylene (PE).

Colours:

- 32220 - Euro WC Portable chemical toilet Maroun® Small (S).
- 32221 - Euro WC Portable chemical toilet Maroun® Large (L).
- beige/brown.

- 32224 - Euro WC Portable chemical toilet Platinum® Small (S).
- 32228 - Euro WC Portable chemical toilet Platinum® Large (L).
- light grey.

PT

Garantia

Cada WC químico é alvo de um severo controle final e é controlado diversas vezes antes do saída do fábrica. Este WC tem um período de garantia de 2 anos a contar do data de fábrica que se encontra gravado no fundo. A garantia cobre apenas defeitos de fabrico do material ou de montagem, os quais serão reparados gratuitamente. As despesas de envio e retorno do WC são a cargo do cliente. A responsabilidade por danos ocasionados pelo utilização de detergentes não apropriados como por exemplo sódio cáustico, cloro, ácido, etc., é excluída deste garantia. Toda e qualquer peça enviada pelo utilizador em caso de reclamação de garantia, deve ser por razões de higiene, previamente bem limpa. A presente garantia não exclui o benefício do comprador na garantia legal por defeitos de fabrico.

Descrição e dados técnicos

Artigo:
Sanita química portátil, com dois reservatórios separáveis.

Material:
100% matéria sintética - reciclável.
Polipropileno (PP)/Poliétileno (PE).

Cores:

- 32220 - Euro WC Sanita química portátil Maroun® Small (S).
- 32221 - Euro WC Sanita química portátil Maroun® Large (L).
- bege e castanho.

- 32224 - Euro WC Sanita química portátil Platinum® Small (S).
- 32228 - Euro WC Sanita química portátil Platinum® Large (L).
- cinzento claro.

DE

Garantie

Jede Toilette unterliegt einer strengen Endkontrolle und wird mehrfach vor dem Verlassen der Fabrik geprüft. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Das Kaufdatum ist mittels Kaufempfang oder eines ähnlichen Beleges im Garantiefall vom Käufer nachzuweisen. Die Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die in der Konstruktion oder im Material liegen und die dann kostenlos behoben werden. Die Transportkosten für Ein- und Rücksendung gehen zu Lasten des Kunden. Eine Haftung bei Schäden durch Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel wie z. B. Azeton, Chlor, Säure, usw. ist ausgeschlossen.

Bei Rücksendung im Garantiefall müssen aus hygienischen Gründen alle Teile gesäubert sein.

Beschreibung und technische Daten

Artikel:
Tragbare Chemie-Toilette mit zwei trennbaren Tanks.

Material:
Kunststoff - recyclebar.
Polypropylen (PP)/Polyethylen (PE).

Farben:

- 32220 - Euro WC Tragbare Chemie-Toilette Maroun® Small (S).
- 32221 - Euro WC Tragbare Chemie-Toilette Maroun® Large (L).
- beige/brown.

- 32224 - Euro WC Tragbare Chemie-Toilette Platinum® Small (S).
- 32228 - Euro WC Tragbare Chemie-Toilette Platinum® Large (L).
- hellgrau.

CZ

Záruka

Každá toaleta podléhá přísné výstupní kontrole a řadě kontrol před exportem. Firma Camping Gear poskytuje na tento výrobek záruku 24 měsíců od data prodání na běžném základě. U této řady toalet neaplikujeme žádnou záruku, která by byla nad rámec záruky poskytnuté výrobcem. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu nebo konstrukce, které vznikly v důsledku výroby. Všechny náklady spojené s dopravou a montáží jsou na úhradu uživatele. V případě reklamace je třeba předložit doklad o koupi výrobku (například fakturu). Je vyloučena odpovědnost za škodu způsobenou nesprávným použitím nebo použitím nevhodných čistících prostředků. Jako je hygienická správa, výrobek musí být před odevzdáním důkladně vyčištěn. Při vrácení z důvodu reklamace je z hygienických důvodů nutné vyčistit všechny části toalety. Opatřte si náležitou ochranu před slunečním zářením.

Popis a technické údaje

Artikl: Přenosná chemická toaleta se dvěma oddělitelnými zásobníky.

Material: Toalety jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a dodávají se v následující provedení.
Polypropylen (PP) / Polyethylen (PE).

Barvy:

- 32220 - Euro WC Přenosná chemická toaleta Maroun® Small (S).
- 32221 - Euro WC Přenosná chemická toaleta Maroun® Large (L).
- v barvě béžovo hnědý.

- 32224 - Euro WC Přenosná chemická toaleta Platinum® Small (S).
- 32228 - Euro WC Přenosná chemická toaleta Platinum® Large (L).
- v barvě bílé.

NL

Garantie

Ieder toilet is onderworpen aan strikte controles en ondergaat een aantal tests voor het de fabriek verlaat. De garantieperiode bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Als de koper aanspraak wil maken op de garantie, moet hij de aankoopdatum kunnen bewijzen met de aankoopbon of een ander document verkregen bij aankoop van het toilet. De garantie dekt alleen materialen/fabricatiefouten, welke kostenloos zullen worden verholpen.

De klant draagt zelf de verzendkosten. Aanvraaglijstheid wordt niet aanvaard voor schade geleden door het gebruik van ongeschikte schoonmaakmiddelen zoals zuivere soda, chloorine, zuuren etc.

Als het toilet onder garantie wordt verstuurd, dienen vanuit hygienische redenen alle onderdelen eerst gereinigd te worden. Niet aanvaardbare toiletten worden niet in behandeling genomen.

Omschrijving technische gegevens

Artikel:
Mobiel chemisch toilet met twee los te koppelen tanks.

Material:
Solide synthetisch materiaal - recyclebaar.
Polypropyleen (PP) / Polyethyleen (PE).

Kleuren:

- 32220 - Euro WC Mobiel chemisch toilet Maroun® Small (S).
- 32221 - Euro WC Mobiel chemisch toilet Maroun® Large (L).
- beige/blauw.

- 32224 - Euro WC Mobiel chemisch toilet Platinum® Small (S).
- 32228 - Euro WC Mobiel chemisch toilet Platinum® Large (L).
- lichtgrijs.

PL

Gwarancja

Każda toaleta przed opuszczeniem fabryki poddana została pełnej ekspozycji. Firma Camping Gear poskytuje na tento výrobek záruku 24 měsíců od data prodání na běžném základě. U této řady toalet neaplikujeme žádnou záruku, která by byla nad rámec záruky poskytnuté výrobcem. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu nebo konstrukce, které vznikly v důsledku výroby. Všechny náklady spojené s dopravou a montáží jsou na úhradu uživatele. V případě reklamace je třeba předložit doklad o koupi výrobku (například fakturu). Je vyloučena odpovědnost za škodu způsobenou nesprávným použitím nebo použitím nevhodných čistících prostředků. Jako je hygienická správa, výrobek musí být před odevzdáním důkladně vyčištěn. Při vrácení z důvodu reklamace je z hygienických důvodů nutné vyčistit všechny části toalety. Opatřte si náležitou ochranu před slunečním zářením.

Opis i specyfikacja techniczna

Artikl: Przenośna toaleta chemiczna z oddzielnymi zbiornikami.

Material: Tworzy syntetyczny materiał - zdolny do recyklingowania. Materiał: polietylen (PP) / polipropylen (PP).

Kolory:

- 32220 - Euro WC Portable toaleta chemiczna Maroun® Small (S).
- 32221 - Euro WC Portable toaleta chemiczna Maroun® Large (L).
- beżowy i biały.

- 32224 - Euro WC Portable toaleta chemiczna Platinum® Small (S).
- 32228 - Euro WC Portable toaleta chemiczna Platinum® Large (L).
- jasno - szary.

IT

Garanzia

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni. Per la garanzia occorre presentare lo scontrino fiscale oppure un documento simile comprovante la data di acquisto. La garanzia copre soltanto difetti di produzione e di assemblaggio e prevede la riparazione gratuita dell'articolo e il cliente è solo responsabile per i danni causati dall'uso di prodotti di pulizia non adatti (es. soda caustica, cloro, acidi ecc.).

I pezzi dati in riparazione dovranno essere puliti onde permettere l'uso e la riparazione.

Descrizione e caratteristiche tecniche

Tipo:
WC chimico portatile, a due sezioni separabili.

Materiali:
Prodotto sinteticamente riciclabile.
Polipropilene (PP) / Polietilene (PE).

Colori:

- 32220 - Euro WC chimico portatile Maroun® Small (S).
- 32221 - Euro WC chimico portatile Maroun® Large (L).
- beige-marrone.

- 32224 - Euro WC chimico portatile Platinum® Small (S).
- 32228 - Euro WC chimico portatile Platinum® Large (L).
- grigio chiaro.

RU

Гарантия

Каждый туалет подвергается строгим окончательным контрольным и производственным испытаниям перед тем, как покинет завод. Гарантия составляет 2 года с даты покупки. Если покупатель заявляет претензию в течение срока гарантии, он должен предоставить квитанцию с датой покупки или другой документ, подтверждающий покупку изделия. Гарантия распространяется только на дефекты материала или конструкции, возникшие в процессе производства. Все расходы на доставку и возврат изделия несет покупатель. Компания не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием некачественных чистящих средств, таких как: едкая сода, хлорка, кислоты и т.д. При направлении на гарантийный ремонт все детали изделия должны быть тщательно промыты в целях соблюдения гигиены.

Описание и технические характеристики

Исключение: Переносный туалет с двумя отдельными резервуарами.

Материал: Вискоэластичный синтетический материал - может быть переработан. Полипропилен (PP), Полиэтилен (PE).

Цвета:

- 32220 - Переносный химический туалет Euro WC Maroun® Small (S).
- 32221 - Переносный химический туалет Euro WC Maroun® Large (L).
- бежевый/коричневый.

- 32224 - Переносный химический туалет Euro WC Platinum® Small (S).
- 32228 - Переносный химический туалет Euro WC Platinum® Large (L).
- светлосерый.

Austria
Campinggaz® Kundendienst
Deutschland/Österreich
 EZedstraße 5
 D-33410 Hungen-Ihneiden - GERMANY
 Phone: ++49-6402-89-0
 Fax: ++49-6402-89-246
 e-mail: info@campinggaz.de

Benelux
Service Consommateurs / Verkoop
Blindendienst
Coleman® Benelux B.V.
 Takkebljsters 37 B
 4817 BL BREDA - PAYS-BAS
 NEDERLAND
 Tel: +31 76 572 85 00
 Fax: +31 76 571 10 14
 E-mail: info@coleman.nl

Czech Republic
Oddelení Služeb Zákazníkům
CAMPING GAZ® CS s.r.o.
 ul.Dopravků 3 - Dum Genús I
 184 00 Praha 8 - CZECH REPUBLIC
 Tel: +420-284686711
 Fax: +420-284686769
 E-mail: oboctod@campinggaz.cz

France
Service Consommateurs
APPLICATION DES GAZ SAS
 Service Téléphonique information consommateurs
 66, rue de la Chaussée d'Antin 75009 PARIS -FRANCE
 Tél.33 (0)1 53 32 72 72
 Tél.33 (0)1 53 32 72 99
 Fax 33 (0)1 53 32 72 99
 E-mail: campinggazfrance@campinggaz.fr

Germany
Camping Gaz (Deutschland) GmbH
 EZedstraße 5
 33410 Hungen-Ihneiden - GERMANY
 Phone: ++49-6402-89-0
 Fax: ++49-6402-89-246
 e-mail: info@campinggaz.de

Italy
Servizio Consumatori
Camping Gaz® Italia Srl
 Via Cei Nova, 11
 25010 Centenaro di Lonato (Bs)
 ITALIA
 Tel. +39 (0)30 99921
 Fax +39 (0)30 9103172
 E-mail: info@campinggaz.it
 Servizio assistenza tecnica
 Numero Verde 800 051 171

Middle East & Africa
Coleman® Dubai
 R/A, CA-1
 Jebel Ali Free Zone
 Po Box 17189
 DUBAI UAE
 Phone ++971-48836433
 Fax: ++971-48836273
 E-mail: coleman@coleman-dxb.com

Portugal
Serviço Consumidores
CAMPING GAZ® INTERNACIONAL (Portugal) Lda
 Edifício Monumental
 Av. Praia da Vitória, 71 - 5º H
 1050-183 Lisboa - PORTUGAL
 Tel: 00 351 21 319 25 40
 Fax: 00 351 21 319 26 00
 E-mail: info.campinggaz@campinggaz.pt

Spain
Servicios De Consumidores
PRODUCTOS COLEMAN® SA
 Cañada Real de las Merinas nº 13, planta 5ª
 Centro de Negocios Eisenhower
 28042 Madrid - SPAIN
 Tel: 00 34 91 393 10 77
 Fax: 00 34 91 393 09 42
 e-mail: info@coleman.es

Switzerland
Service Consommateurs
CAMPINGGAZ® SUISSE SA
 Service Clientèle
 Route du Bleuet 7
 1762 GIVISIEZ - SUISSE
 Tél 41 26 460 40 40
 Fax 41 26 460 40 50
 E-mail: info@campinggaz.ch

United Kingdom, Ireland
Consumer Service
Coleman® UK Plc
 Gordano Gate Portishhead
 BRISTOL BS20 7CG
 ENGLAND
 Phone 44 1275 845 024
 Fax 44 1275 849 255
 E-mail: customer.service@colemanuk.co.uk

APPLICATION DES GAZ

Route de Brignais - BP 55
 F - 69563 Saint-Genis Laval Cedex - France
 R.C.S. Lyon B 572 051 571

www.campinggaz.com

16.11.05